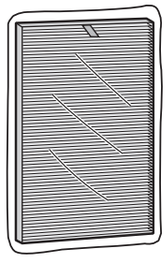
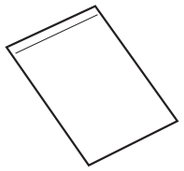
INCLUDED

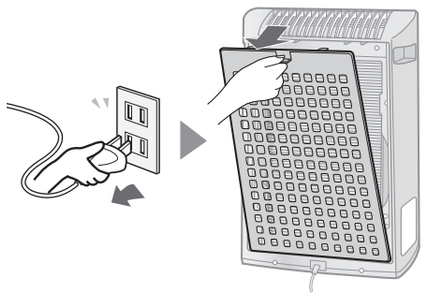




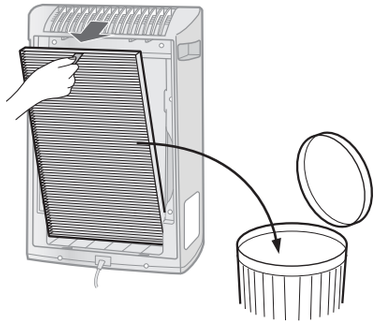
Operation manual

Dust collection / Deodorizing Filter

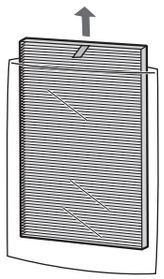
1



2

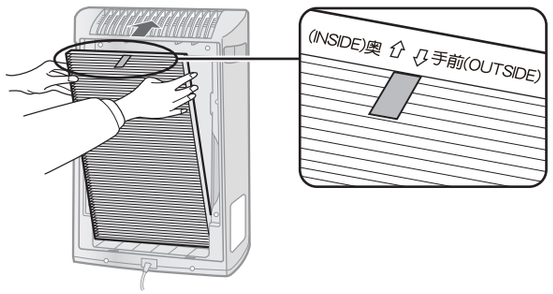


3

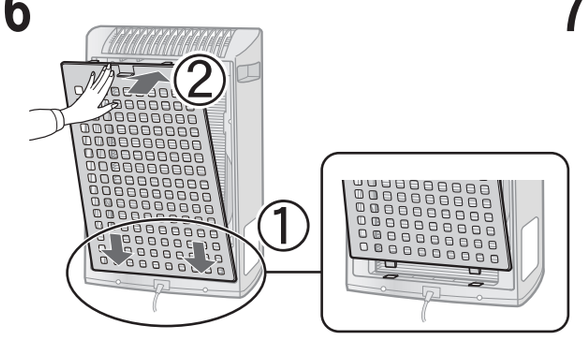


FZ-Y30SFE

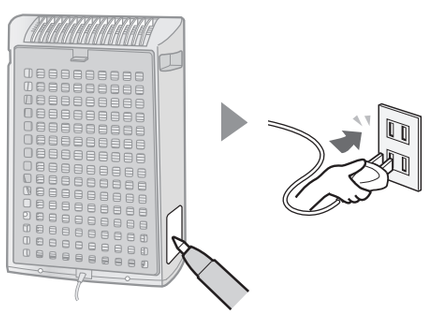
4



6



7



SHARP®

FZ-Y30SFE

- REPLACEMENT FILTER FOR THE AIR PURIFIER
- AUSTAUSCHFILTER FÜR DEN LUFTREINIGER
- FILTERS DE REMPLACEMENT POUR LE PURIFICATEUR D'AIR
- VERVANGINGSFILTER VOOR DE LUCHTREINIGER
- СМЕННЫЙ ФИЛЬТР ДЛЯ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ
- NÁHRADNÍ FILTR PRO ČISTIČKU VZDUCHU
- NÁHRADNÝ FILTER PRE ČISTIČKU VZDUCHU
- SZŰRŐ VISSZAHELYEZÉSE A LÉGTISZTÍTÓBA
- ЗМІННИЙ ФІЛЬТР ДЛЯ ОЧИЩУВАЧА ПОВІТРЯ
- 空気清浄機　交換用フィルター
- المرشح البديل الخاص بمنقي الهواء ●
- 공기청정기용 교환필터
- 空氣清淨機的更換用過濾網
- PENGGANTIAN FILTER UNTUK PENJERNIH UDARA
- THAY TẤM LỌC CHO MÁY LỌC KHÔNG KHÍ

ENGLISH

Caution

- Do not remove the filter from the bag until you are ready to install your air purifier.
- Be sure to unplug the power cord of the air purifier from the wall before changing the filter.

Notes on the filter replacement

Some odour ingredients may become separated from the filter when in use and may be discharged through the air outlet, resulting in additional odour.
Depending on the environment the air purifier is being used in this odour may become strong, in which case it is recommend to purchase the optional replacement filter.

DEUTSCH

Vorsicht

- Den Beutel erst öffnen, wenn der Filter verwendet werden soll.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker des Luftreinigers aus der Steckdose heraus vor dem Filterwechsel.

Zum besseren Verständnis

Einige von den Filtern absorbierten Geruchsbestandteile werden möglicherweise abgesondert und von der Luftauslassöffnung ausgegeben, wodurch zusätzlicher Geruch entsteht.
Je nach Verwendungsumgebung kann dieser Geruch früher als erwartet strenger werden.
Kaufen Sie in solch einem Fall den optionalen Austauschfiltersatz.

FRANÇAIS

Attention

- Ne jamais déchirer le sac plastique avant d'utiliser le filtre, car il est dans le sac plastique pour préserver la performance de ramassage de la poussière et de la désodorisation.
- Ne pas oublier de débrancher du secteur la prise de courant du purificateur.

Pour une bonne connaissance de l'appareil

Certains composants odorants absorbés par le filtre se séparent et sont évacués par la sortie d'échappement sous forme d'odeurs.
Suivant le lieu d'utilisation, cette odeur risque de devenir forte à un rythme accéléré.
Dans ce cas, achetez l'ensemble optionnel de filtre de rechange.

NEDERLANDS

Waarschuwing

- Scheur de plastic zak niet open voordat u het filter gebruikt. De filters zitten immers in een plastic zak om het stofopvangvermogen en ontgeuringseffect te behouden.
- Trek de stekker van het toestel uit het stopcontact.

Uitleg bij dit toestel

Sommige geurbestanddelen die door het filter worden geabsorbeerd, kunnen worden afgescheiden en via de luchtuitlaat worden afgevoerd waardoor een bijkomende geur ontstaat.
Afhankelijk van de gebruiksomgeving kan dit sneller dan verwacht een sterke geur worden.
Schaf in dit geval de optionele vervangingsfilterset aan.

РУССКИЙ

Внимание

- Не вынимайте фильтр из пакета до момента установки фильтра.
- Выньте шнур питания воздухоочистителя из розетки перед заменой фильтра.

ДЛЯ ПОНИМАНИЯ ПРИНЦИПА РАБОТЫ ПРИБОРА

Некоторые запахи, поглощаемые фильтрами, могут со временем разделяться на компоненты, что может стать причиной появления дополнительного запаха.
В зависимости от среды использования, в особенности, если устройство эксплуатируется в условиях более жестких, чем домашние, запах может усилиться еще быстрее.
Если запах не исчезнет, значит, фильтр полностью отработан, и необходимо его заменить.

Český

Upozornění

- Nevyjímejte zvlhčovací filtr z pouzdra, dokud nejste připraveni nainstalovat vzduchový filtr.
- Před výměnou zvlhčovacího filtru vytáhněte síťový kabel vzduchového filtru ze zásuvky.

Jak výrobek co nejlépe využít

Některé složky pachů absorbovaných zvlhčovacím filtrem se mohou oddělovat a dostávat ven vzduchovou výpustí, což může mít za následek silnější zápach.
V závislosti na prostředí, kde se filtr používá, může být tento nepříjemný zápach citelnější dříve, než se předpokládalo.
V tom případě si obstarejte náhradní volitelný zvlhčovací filtr.

Slovenský

Upozornenie

- Nevyberajte filter z obalu, kým nie ste pripravený ho inštalovať do čističky vzduchu.
- Pred výmenou filtra sa uistite, že napájací kábel čističky vzduchu je odpojený zo zásuvky.

Ako využiť výrobok čo najlepšie

Niektoré zložky zápachu absorbovaného filtrom sa môžu odseparovať a uvoľniť cez výstup vzduchu a spôsobiť ďalší zápach.
V závislosti od prostredia používania môže tento zápach zosilnieť za kratšie obdobie, ako sa očakávalo. Pre takýto prípad si kúpte náhradný filter.

Magyar

Figyelmeztetés

- A szűrőt csak közvetlenül a légtisztítóba való behelyezés előtt távolítsa el a csomagolásából.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy áramtalanította a légtisztítót a szűrő cseréje előtt.

A termék megértéséhez

A szűrő által elnyelt néhány szagrészecske kiválhat, és távozhat a készülék levegő kivezető nyílásán, kellemetlen szagot okozva ezzel.
A felhasználási környezettől függően ez a szag a vártnál korábban felerősödhet. Ebben az esetben vásároljon egy opcionális csere szűrőt.

Український

Увага!

- Не виймайте фільтр з упаковки до моменту його встановлення в очищувач повітря.
- Впевніться, що від'єднали шнур живлення очищувача повітря від розетки електромережі перед заміною фільтра.

Для кращого розуміння принципу дії продукту

Деякі з компонентів неприємних запахів, що поглинаються фільтром, можуть відділятися й випускатися через вихідний отвір у вигляді додаткового запаху.
Залежно від середовища, в якому експлуатується пристрій, цей запах може посилюватися швидше, ніж очікувалося.
У цьому випадку придбайте додатковий змінний фільтр.

日本語

ご注意

- フィルターは品質保持のため、ポリ袋に入っています。
  ご使用の前には、必ずフィルターをポリ袋から出してください。
- フィルターを取り替えるときは、必ず差込プラグをコンセントから抜いてください。

商品ご理解のために

空気清浄機は、お部屋全体のホコリやニオイ成分を集める機器ですので、ご使用する環境によってはフィルター自体から嫌なニオイを発生することがあります。

عربي

تنبيه

- لا تقم بازالة المرشح من الحاوية إلا بعد الاستعداد لتركيب منقي الهواء.
- تأكد من فصل سلك الطاقة الخاص بمنقي الهواء عن مأخذ الحائط قبل تغيير المرشح.

من ٱجل فهم خصائص المنتج

قد تنفصل بعض مكونات الروائح التي يمتصها المرشح وتنطلق من مخرج الهواء مسببةً زيادةً في الروائح.
وقد تصبح هذه الروائح نفاذة بصورة أكبر في وقت أقصر من المتوقع، علمًا بأن ذلك يتوقف على بيئة الاستخدام. وفي هذه الحالة، ينبغي شراء المرشح الاختياري البديل.

한국어

주의

- 필터는 집진기능, 탈취기능의 효과를 유지하기 위하여 비닐봉지에 들어 있으므로, 사용하실 때까지 비닐봉지를 개봉하지 마십시오.
- 필터를 바꿀 때에는 반드시 전원플러그를 콘센트에서 분리하여 주시기 바랍니다.

상품에 대한 이해를 위하여

공기청정기의 내부에 장착되어 있는 필터는 사용환경 및 소비자의 부주의로 냄새성분이 흡착되어 일정시간이 경과되어도 배출구를 통하여 냄새가 계속해서 배출되는 경우가 있습니다.
특히 튀김류의 요리를 할 경우나 뜸, 향수, 방향제, 살충제 등의 강한 냄새가 필터에 흡착되면 사용기간에 관계없이 장기간 그와 같은 냄새가 배출될 경우도 있습니다.
이와 같은 강한 냄새속에서는 공기청정기의 사용을 중지하고 충분한 환기를 하신 후에 다시 사용하시기 바랍니다.
만일 이와같은 냄새성분이 흡착된 필터는 반드시 교환하여 주십시오.(단, 이런 경우에 무상교환이나 환불은 불가능하오니 주의하시기 바랍니다.)

中文

注意

- 在使用過濾網之前，請勿撕開袋子。因為過濾網被放在塑膠袋裡面，以此來確保其吸塵和除臭功能。
- 確認已經從牆上插座拔下空氣清淨機的電源線。

關於本產品

有些異味成分經過濾網吸附後分解，從空氣出口處散出其他異味。
依使用環境不同，可能在比預期更短的時間內變濃。
在此情形下，請選購替換用的過濾網組更換。

Indonesia

Perhatian

- Jangan mengeluarkan filter dari kantong sampai anda siap untuk memasangnya pada penjernih udara anda.
- Pastikan untuk mencabut kabel listrik penjernih udara dari stop kontak dinding sebelum mengganti filter.

Untuk memahami produk

Kandungan bau yang terserap oleh filter dapat terlepas dan dikeluarkan melalui saluran keluar udara dan mengakibatkan bau tambahan.
Tergantung pada lingkungan penggunaan, bau ini dapat menjadi kuat dalam waktu yang lebih singkat daripada yang diperkirakan. Dalam hal ini, belilah filter pengganti opsional.

Tiếng Việt

Cảnh báo

- Không tháo tấm lọc khỏi túi cho đến khi bạn sẵn sàng lắp đặt vào máy làm sạch không khí của mình.
- Hãy chắc chắn rút phích cắm nguồn của máy làm sạch khí ra khỏi ổ cắm trên tường trước khi thay đổi tấm lọc.

Tìm hiểu về sản phẩm

Một số thành phần có mùi mà tấm lọc hấp thụ có thể tách ra và được thải ra ngoài thông qua cửa thoát khí và kết quả là làm tăng thêm mùi.
Tùy thuộc vào điều kiện môi trường sử dụng, mùi này có thể trở nên mạnh hơn trong một thời gian ngắn hơn dự kiến.
Trong trường hợp này, hãy mua tấm lọc thay thế tùy chọn.